

やまぐち外国人総合相談センター Yamaguchi Multilingual Consultation Center

山口外国人総合咨询中心
Yamaguchi Konsultasyon Counter para sa mga Dayuhan
Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài Yamaguchi



生活の中で困ったこと、わからないこと（在留手続き、労働、医療、福祉、出産・子育て、教育など）について

20言語とやさしい日本語で相談できます。外国人住民だけでなく、関係する日本人の方からの相談も受け付けます。

※弁護士・行政書士に専門的な相談もできます。（必ず事前に予約してください。）

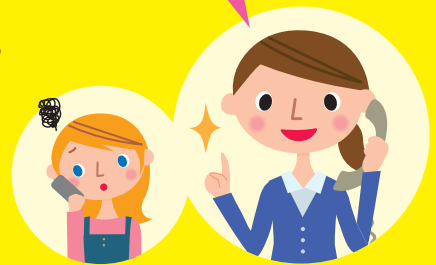
20言語 20 Languages

直接話したり、電話で相談したりできます。
In person and phone consultations available.

083-995-2100

Skype : yiea.soudan1

Messenger : yiea.soudan21



FREE 無料

相談のお金はかかりません。秘密は守ります。

相談できる日 Days offered	HOURS 時間	TUE かようび 火曜日	WED すいようび 水曜日	THU もくようび 木曜日	FRI きんようび 金曜日	SAT どようび 土曜日
英語 / English			✓		✓	
中国語 / 汉语	10:00 }	✓		✓		
タガログ語 / Tagalog	16:00	✓		✓		
ベトナム語 / Tiếng Việt			✓		✓	
やさしい日本語 Plain Japanese	8:30 }	✓	✓	✓	✓	✓
多言語コールセンター Multilingual Call Center	17:15	✓	✓	✓	✓	✓

多言語コールセンターを使って相談できる言語
Available languages for the multilingual call center



English / 英語
汉语 / 中国語
Tagalog / タガログ語
Tiếng Việt / ベトナム語
한국어 / 韓国語
Bahasa Indonesia / インドネシア語
ภาษาไทย / タイ語

नेपाली / ネパール語
Português / ポルトガル語
Español / スペイン語
Français / フランス語
Deutsch / ドイツ語
Italiano / イタリア語
русский / ロシア語

Bahasa Melayu / マレー語
မြန်မာ / ミャンマー語
ភាសាខ្មែរ / クメール語
Монгол / モンゴル語
සිංහල / シンハラ語
हिन्दी / ヒンディー語

多言語コールセンターは、県内の自治体、教育機関、医療・保健機関、その他非営利団体等も利用できます。まずは、相談してください。
The multilingual call center can also be used by local governments, educational institutions, medical and health institutions, and other non-profit organizations within the prefecture. Please contact us first.



やまぐち外国人総合相談センター
Yamaguchi Multilingual Consultation Center
(公益財団法人山口県国際交流協会内)

TEL 083-995-2100 FAX 083-920-4144

〒753-0082 山口市水の上新3階

1-7 Mizunoue-cho, Yamaguchi-City

※日・月・祝日・年末年始12/29～1/3は閉まっています。

》Closed on Sundays, Mondays, Holidays, and from 12/29 to 1/3



HP



Facebook

英語
English



Yamaguchi Multilingual Consultation Center
Consultations are available in 20 languages about what is troubling you in daily life (resident procedures, labor, medical treatment, welfare, childbirth / child care, education, etc.).
*Consultations with a lawyer or administrative scrivener are also available. (Reservation is required 5 days in advance.)



タガログ語
Tagalog

Yamaguchi Konsultasyon Counter para sa mga Dayuhan

Maaari kang kumunsulta sa 20 na wika tungkol sa mga problema at mga bagay na hindi mo maintindihan sa buhay. (Mga pamamaraan ng residente, Labor, Pangangalaga sa medical, Kapakanan, Panganganak/ pangangalaga sa bata, Edukasyon, atbp).
 * Maaari ka ring kumunsulta sa isang abogado o tagapangasiwa ng administratibo. (Ang reserbasyon ay kinakailangan ng 5 araw ng mas maaga.)

야마구치 외국인 종합 상담 센터
 생활하면서 곤란하거나 잘 모르겠는 부분(재류 수속, 노동, 의료, 복지, 출산·육아, 교육 등)에 대해 20개 언어로 상담을 받으실 수 있습니다. 변호사·
 * 행정사로부터 전문적인 상담을 받으실 수도 있습니다. (반드시 5일 전까지 예약을 하셔야 합니다.)

ภาษาไทย



ศูนย์รวมให้คำปรึกษาและช่วยเหลือชาวต่างชาติยามากูจิ

ในกรณีหากมีปัญหาในเรื่องการดำเนินชีวิตประจำวัน หรือมีความไม่เข้าใจในเรื่องใดเช่น
 แปลเอกสารเข้ามาอยู่ในประเทศ, เอกสารการแรงงาน, เอกสารทางการแพทย์, สวัสดิการการจ้างงานเกิดใหม่, การเลี้ยงดูบุตร, การเล่าเรียนเป็นต้นสามารถปรึกษากับทางศูนย์ได้ ทั้งนี้ทางศูนย์สามารถให้คำปรึกษาในภาษาต่างๆรวมทั้งสิ้น 20 ภาษา
 สามารถให้คำปรึกษาทางความและในกรณีที่ต้องการคำปรึกษาเฉพาะทางเช่นเอกสารทางราชการและเอกสารเกี่ยวกับกฎหมายทั้งนี้กรุณาจองล่วงหน้าอย่างน้อย 5 วัน

ポルトガル語
Português



Centro de consulta multilinguagem a estrangeiros Yamaguchi
Temos auxílio em 20 línguas, problemas no cotidiano (trâmites de residência, trabalho, assistência médica, previdência social, parto e cuidado das crianças, educação e outros).
* É possível também aconselhamento com especialistas como advogados. (É necessário marcar horário com 5 dias de antecedência.)

フランス語
Français



Centre de Consultation Multilingue de Yamaguchi

Dans la vie, il y a des problèmes, des choses l'on ne connaît pas, par exemple: les procédures de visa et de résidence, le travail, la santé, le bien-être, l'accouchement et la parentalité, l'éducation etc. Toute l'information est disponible en 20 langues.

* Il est également possible d'avoir des consultations professionnelles avec un avocat et un notaire. (Il faut simplement prendre un rendez-vous au moins 5 jours à l'avance.)



イタリア語
Italiano

Centro di Consulenza Multilingue di Yamaguchi

Provvediamo consulenza in 20 lingue su problematiche e dubbi di natura quotidiana (procedure di soggiorno, lavoro, sanità, servizi sociali, maternità e crescita, educazione etc.)

* Offriamo anche consulenze specialistiche con avvocati e notai.
(È necessario prenotare almeno 5 giorni in anticipo.)



マレー語
Bahasa Melayu

Pusat Pertanyaan Pelbagai Bahasa Yamaguchi

Anda boleh membuat pertanyaan mengenai masalah dalam kehidupan seharian (seperti prosedur penempatan, hal ehwal buruh, rawatan perubatan, kebajikan, kelahiran, penjagaan anak, pendidikan, dan sebagainya) dalam 20 jenis bahasa.

* Anda juga boleh membuat temujanji dengan peguam atau pegawai undang-undang. (perlukan tempahan sekurang-kurangnya 5 hari sebelum temujanji.)

ខ្មែរ
クメール語
ភាសាខ្មែរ



មជ្ឈមណ្ឌលគ្រោះយោបល់ពហុភាសាដំបូងបំផុត
 អាចពិគ្រោះយោបល់ ជាមួយ២០ភាសា នៅពេលអ្នកជួបបញ្ហាក្នុងការរស់នៅ ឬមានចម្ងល់អ្វី
 មួយ (ដូចជា បញ្ហាឯកសារស្នាក់នៅ ការងារ សុខភាព សុខុមាលភាព ការសម្រាវបុត្រ និង
 ចិញ្ចឹមបីបាច់ភូន និងការអប់រំ ជាដើម) ។
 អ្នកក៏អាចពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមេធាវី និងអ្នកជំនាញផ្នែករដ្ឋបាលសាធារណជនដែរ។
 *ត្រូវណាត់ឲ្យបាន៥ថ្ងៃជាមុន


 විදේශිකයන් සදහා යමගුච්චි විමසුම් මධ්‍යස්ථානය
 ඔබගේ එදිනේදා ජීවිත ගැටළු සහ පහත සදහන් දේ තේරුම් ගැනීමට නොහැකි
 අවස්ථාවන් මතුවනොත් බාෂා 20කින් උපදෙස් දුබාන හැක.
 (තෝරාසික ක්‍රියා පටිපාටිය, ග්‍රමය, වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර සුබසාදන, දරුඋපන්, ළමා
 ආරක්ෂක සහය, අධ්‍යාපනය යනාදී වශයෙන්)
 ★ඔබට අවශ්‍ය නීතිඥවරයෙකු/පරිපාලක පරීක්ෂකයෙකු සමග සාකච්ඡා කල හැකිය.
 (මේ සදහා අවම වශයෙන් දින 5කට පෙර කාලය වෙන්කර ගැනීම අනිවාර්ය කරුණකි).

**中国語
汉语**



山口外国人综合咨询中心

当您在生活中遇到困难或疑难问题(如在留手续、劳动条件、医疗、福祉、生育、教育等),我们将为您提供20个语种的咨询服务。

*也可向律师、行政书士进行专业咨询。(必须至少提前五天预约。)

ベトナム語
Tiếng Việt



Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài Yamaguchi

Bạn có thể được tư vấn bằng 20 ngôn ngữ khác nhau đối với những vấn đề khó khăn hoặc không hiểu trong cuộc sống sinh hoạt, chẳng hạn như thủ tục xin tư cách lưu trú, vấn đề lao động, y tế, phúc lợi, thai sản, nuôi dạy trẻ, giáo dục v.v...

*Bạn có thể nhận được tư vấn chuyên môn từ luật sư hoặc từ những công chức viên hành chính. (Cần đặt lịch hẹn trước 5 ngày.)

インドネシア語
Bahasa
Indonesia



PUSAT KONSULTASI PENDUDUK ASING YAMAGUCHI

Pusat Konsultasi Penduduk Asing Yamaguchi memberikan layanan dalam 20 bahasa bagi anda yang mengalami masalah dalam pengurusan keimigrasian, pekerjaan, kesehatan, persalinan / merawat anak, pendidikan dan lain-lain.

* Dan juga menyediakan pelayanan konsultasi hukum dan penulisan dokumen secara profesional. (Wajib melakukan pendaftaran 5 hari sebelumnya.)

नेपाली  **यामागुची बहुभाषी परामर्श केन्द्र**

दैनिक जीवनयापनमा परेको समस्याहरू , नबुझेका कुराहरु जस्तै (भिसाको प्रक्रिया, श्रम , चिकित्सा सेवा, कल्याण, बच्चाको जन्म / बाल हेरचाह, शिक्षा, आदि) बारेमा तपाईंले २० वटा भाषाबाट परामर्श लिन सक्नुहुन्छ ।

* वकिल वा प्रशासनिक लेखक जस्ता विशेषज्ञसँग पनि परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ ।

तपाईंले कतिमा ५ दिन अगाडि आरक्षण (बुकिंग) गर्नुपर्दछ ।

スペイン語
Español



Centro de consultas multilingüe de Yamaguchi

Atendemos sus consultas sobre la vida diaria (trámites de residencia, trabajo, salud, seguridad social, parto, crianza, educación, etc) en 20 idiomas.

* Disponibles consultas a abogados y especialistas legales titulados en procedimientos administrativos. (Se necesita reservar con al menos 5 días de antelación.)

Deutsch

Yamaguchi allgemeines Beratungszentrum für Ausländer

Falls Sie im Alltag Schwierigkeiten haben oder etwas nicht genau wissen (Aufenthaltsformalitäten, Arbeit, Gesundheitssystem, Soziales, Geburt & Kindererziehung, Bildung usw.), können Sie sich in 20 Sprachen beraten lassen.

* Sie können auch spezifische Beratungen von Rechtsanwälten oder Verwaltungsschreibern erhalten. (Es ist eine Reservierung bis 5 Tage im Voraus erforderlich.)

ロシア語
русский



Мультиязычный Консультационный Центр Ямагути

Мы консультируем по вопросам пребывания в стране, в том числе по оформлению статуса пребывания, труду, медицинскому обслуживанию, рождению и воспитанию детей и образованию на 20 языках.

* Также предоставляется возможность получить профессиональную консультацию у юриста и нотариуса. (По предварительной записи как минимум за 5 дней.)

မာမရူချီ ဘာသာစကားပေါင်းနဲ့ တိုင်ဟိုင်ဆွေးနွေးရေး စင်တာ
 မြန်မာ
 စနစ်လုံလုမှုမှတစ်ဆင့် ကြုံတွေ့ရတဲ့ အခက်အခဲတွေ၊ နားမလည်နိုင်တဲ့ ကိစ္စရပ်တွေ (နေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာ
 လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ၊ အလုပ်အကိုင်၊ ကျန်းမာရေး၊ လူမှုစုဖွဲ့စည်းရေး၊ မီးဖွားခြင်းနှင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုစောင့်ရှောက်မှု၊
 ပညာရေး စသည်များ) နဲ့တိုင်သက်ပြီး ဘာသာစကား အချိုး ၂၀ နဲ့ တိုင်ဟိုင်ဆွေးနွေးမှု ရယူနိုင်ပါတယ်။
 * ရှေ့နေ၊ စာချုပ်စာတမ်းသက်သေခံ ကိုယ်စားလှယ်တွေနဲ့ သီးခြားလုပ်ငန်းအလိုက် ဆွေးနွေးမှုတွေလည်း
 ရယူနိုင်ပါတယ်။ (မဖြစ်မနေ ၅၅မိနစ်ကြာ စာရင်းပေးလို့ လိုအပ်ပါတယ်။)

МОНГОЛ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ
Монгол

Ямагучи гадаад иргэдэд нэгдсэн зөвлөгөө өгөх төв

Та бүхний өдөр тутмын амьдралд тулгамдсан зүйл, мэдэхгүй зүйлд (виз сунгалт, ажил эрхлэх, эмчилгээ, нийгмийн халамж, төрөх, хүүхдээ бойжуулах, хүүхдийн боловсрол гэх мэт) 20 орны хэлээр зөвлөгөө өгөх боломжтой.

* Хуульч, захиргааны бичиг хэргийн мэргэжлийн зөвлөгөө өгөх боломжтой. (Заавал 5ны өдөр хүртэл цаг авах шаардлагатай.)

हिन्दी



यामागुचि मल्टीलिंगुवल कंसल्टेशन सेंटर

रोजाना के जीवन से जुड़ी समस्या और आवश्यक जानकारी (आवासीय प्रक्रियाओं, श्रम, चिकित्सा, कल्याण, बच्चे का जन्म, बच्चे के पालन-पोषण, शिक्षा, आदि) से सम्बंधित 20 भाषाओं में परामर्श-सेवाएँ उपलब्ध हैं।

※ वकील या प्रशासनिक लेखपाल के साथ खास विषय से जुड़े परामर्श भी संभव हैं। (कम से कम 5 दिन पहले आरक्षण सुनिश्चित करें!)